

第二課

로마에 가면 로마 法을 따르라는 말이 있잖아요.

나는 前에 二年 동안 로마에 가서 산 적이 있었다. 그 때 第一 힘들었던 것이 로마 사람들의 운전 습관에 익숙해지는 것이었다.

언젠가 한번은 교황청 근처에서 큰 교통사고가 나는 바람에 車들이 많이 밀렸다. 그래서 나는 꼼짝도 못 하고 車 안에서 30分이나 앉아 있었다. 그 때 주위에 있던 車들이 유턴을 하기 시작했다. 나는 다른 날 같았으면 좀 더 기다렸을 텐데, 그 날은 重要한 約束이 있었기 때문에 남들처럼 車를 돌렸다.

그 때 어디서 나타났는지 경찰관이 다가와서 나에게 車를 길 옆에 세우라고 명령했다. 그리고는 운전 면허증을 보여 달라고 했다. 나는 걱정이 되었지만 그 동안 배운 이탈리아말로 이렇게 말했다.

“로마에 가면 로마 法을 따르라는 말이 있잖아요. 나는 단지 로마 사람들이 한 것처럼 했을 뿐이에요.”

그러나 그 말은 경찰관에게 通하지 않았다. 그래서 결국 나는 딱지를 떼이고 말았다.

From the Example Sentences:

1.2. A: 영진아, 좀 조용히 해. 네가 떠드는 바람에 못 들었잖아.

Yŏngjin, please be quiet! I couldn't hear because of how loudly you're talking.

B: 未安해.

I'm sorry.

1.4. A: 어떻게 金진호 선수가 마라톤에서 一等을 했습니까?

How did athlete Kim Chinho get first place in the marathon?

B: 一等으로 달리던 신영동 선수가 다리에 쥐가 나는 바람에 金진호 선수가 一等을 했습니다.

On account of Sin Yŏngdong, who was in first, getting a cramp in his leg, Kim Chinho came in first.

2.22. 朴 先生님 계십니까?

Is Mr. Pak in?

조금만 일찍 왔으면 만날 수 있었을 텐데요.

If you had come just a little earlier, you would have been able to see him.

NEW VOCABULARY

Vocabulary from the Main Text

습관(習慣)
습관이 됐어요.
익숙해지-
언젠가(는)

Cf. 무언가
누군가
어디선가

교황청(敎皇廳)
교황
-청
시청(市廳)
밀리-

custom; habit
I'm used to it.
get accustomed/used to
once, sometime or other (I don't remember); someday
sth or other
sb or other
(happening at) some place or other
the Vatican
the pope
administrative headquarters
city hall
lit.: be pushed; *here:* get backed up, jammed, clogged

꼼짝도 못 하-

유턴
다른 날 같았으면

좀 더 기다렸을 텐데
남들처럼
돌리-

차를 돌렸다.
경찰관(警察官)
경찰
경찰서
경찰 국가
다가오-

(said of work or traffic)
can't even budge, can't move an inch
U-turn
if it had been ("like") any other day...
I would have waited a bit more.
like the others
turn sth; make sth turn
I turned my car around.
police officer
the police
police station
police state
approach; come near; come up to

세우-	stop (a car); bring to a stop
명령(命令)(을) 하-	order; command
그리고는	and then; after that
운전 면허증(免許證)	driver's license
[-쫘]	
약간(若干)	a bit; a little; somewhat
로마법(法) [-뻬]	the ways ("law") of Rome
따르-, 따라요	follow (NB: Note that this base is <i>not</i> ㄹ- doubling—it is irregular.)
단지(但只)	just; only; merely; simply
했을 뿐이에요	<i>all / the only thing I did was (to do as the Romans do)</i>
(말이) 통(通)하	"(one's words) get through" (as in <i>communicate with; get through to</i>)
결국(結局)(에)	ultimately; in the end

딱지(를) 떼이- get a ticket
 딱지를 떼이고말았다. *I ended up getting a ticket.*

Vocabulary from the Example Sentences

조용히 하-	be quiet
떠드-르- (떠들다)	make a racket; make noise by talking
未安(미안)하-	be/feel sorry
선수(選手)	athlete; champion
마라톤	marathon
一等(일등)	first place; first-class
달리-	run; race
쥐(가) 나-	get a cramp
朴先生(박 선생)	Mr. Pak
방금(方今)	just now; just a moment ago
物價(물가)	price(s)

새 한자

二 (이)	一 二	훈음: 두 이 뜻: two 총획수: 2획 부수: 二 (제부수)	2 + 0 = 2획
法 (법)	丶 丶 丶 丶 丶 丶 法 法 法	훈음: 법 법 뜻: law 총획수: 8획 부수: 讠 (삼수변 <i>water</i> : 3획)	Phonetic 去(법~겁) 3 + 5 = 8획
前 (전)	丶 丶 丶 丶 前 前 前 前 前	훈음: 앞 전 뜻: front 총획수: 9획 부수: 刂 (선칼도 <i>standing knife</i> : 2획)	Phonetic 前(전) 2 + 7 = 9획
年 (연/ -년)	丶 丶 丶 丶 年 年 年 年 年	훈음: 해 년 뜻: year 총획수: 6획 부수: 干 (방패간 <i>shield</i> : 3획)	注意: 연/-년 3 + 3 = 6획
通 (통)	ㄱ ㄱ ㄱ 通 通 通 通 通 通 通	훈음: 통할 통 뜻: go through 총획수: 11획 부수: 辶 (책받침 <i>bookrest</i> : 4획)	Phonetic 用(통~송~용) 4 + 7 = 11획
車 (거; 차)	一 一 一 車 車 車 車	훈음: 수레 차~거 뜻: carriage 총획수: 7획 부수: 車 (제부수)	注意: 거; 차 7 + 0 = 7획
分 (분)	ノ 八 分 分	훈음: 나눌 분 뜻: divide 총획수: 4획 부수: 刀 (칼도 <i>knife</i> : 2획)	Phonetic 分(분) 2 + 2 = 4획
重 (중)	一 一 一 一 一 一 重 重 重 重	훈음: 무거울 중 뜻: heavy 총획수: 9획 부수: 里 (마을리 <i>village</i> : 7획)	7 + 2 = 9획
要 (요)	一 一 一 一 一 一 要 要 要 要	훈음: 중요로울 요 뜻: important 총획수: 9획 부수: 冫 (덮을아 <i>cover</i> : 6획)	Phonetic 要(요) 6 + 3 = 9획
約 (약)	ノ 々 々 々 々 々 約 約 約 約	훈음: 약속할 약 뜻: promise 총획수: 9획 부수: 糸 = 糸 (실사 <i>thread</i> : 6획)	Phonetic 約(약) 6 + 3 = 9획
束 (속)	一 一 一 一 束 束 束 束	훈음: 묶을 속 뜻: bind 총획수: 7획 부수: 木 (나무목 <i>tree</i> : 4획)	Phonetic 束(속) 4 + 3 = 7획
未 (미)	一 一 一 未 未 未 未	훈음: 아닐 미 뜻: not 총획수: 5획 부수: 木 (나무목 <i>tree</i> : 4획)	Phonetic 未(미~매) 4 + 1 = 5획

等 (등)	ノ 𠃌 𠃌 𠃌 𠃌 𠃌 𠃌 𠃌 𠃌 𠃌 𠃌 𠃌 𠃌 𠃌 𠃌 𠃌		6 + 6 = 12획
	훈음: 무리 등 뜻: group 총획수: 12획 부수: 竹 (대죽 bamboo: 6획)		

里 (이/리)	一 阝 阝 阝 阝 阝 里		注意: 이/~리 Phonetic 里(리) 2 + 0 = 2획
	훈음: 마을리 뜻: village 총획수: 7획 부수: 里 (제부수)		

先 (선)	ノ 丩 𠃌 出 𠃌 𠃌 先		Phonetic 先(선) 2 + 4 = 6획
	훈음: 먼저 선 뜻: first 총획수: 6획 부수: 儿 (어진사람인발 wise man: 2획)		

𠃌 (아)	一 冂 冂 冂 冂 𠃌		6 + 0 = 6획
	훈음: 덮을아 뜻: cover 총획수: 6획 부수: 𠃌 (제부수)		

生 (생)	ノ 丩 丩 牛 生		Phonetic 生(생~성) 5 + 0 = 5획
	훈음: 날 생 뜻: be born 총획수: 5획 부수: 生 (제부수)		

糸 (사)	ノ 纟 纟 纟 纟 纟		6 + 0 = 6획
	훈음: 실사 뜻: thread 총획수: 6획 부수: 糸 (제부수)		

새 부수

一 一 (이)	一 二		2 + 0 = 2획
	훈음: 두이 뜻: two 총획수: 2획 부수: 二 (제부수)		

糸 (사)	ノ 纟 纟 纟 纟 纟		6 + 0 = 6획
	훈음: 실사 뜻: thread 총획수: 6획 [This is the independent form.] 부수: 糸 (제부수)		

氵	、 ㇿ ㇿ		3 + 0 = 3획
	훈음: 삼수변 뜻: water 총획수: 3획 부수: 氵 (제부수)		

絲 (사)	ノ 纟 纟 纟 纟 纟		6 + 6 = 12획
	훈음: 실사 뜻: thread; fiber; wire; silk 총획수: 12획 [This is the full form of radical 糸~糸.] 부수: 糸 (제부수)		

水 (수)	冫 𠃌 𠃌 水 水		4 + 0 = 4획
	훈음: 물수 뜻: water 총획수: 4획 부수: 水 (제부수)		

乚	、 ㇿ ㇿ 乚		4 + 0 = 4획
	훈음: 책받침변 뜻: bookrest 총획수: 4획 부수: 乚 (제부수)		

𠃌 (착)	一 𠃌		2 + 0 = 2획
	훈음: 선칼도방 뜻: standing knife 총획수: 2획 부수: 𠃌 (제부수)		

辶 (착)	一 一 一 辶 辶 辶 辶		4 + 0 = 4획
	훈음: 쉬엄쉬엄갈착 뜻: take it easy 총획수: 7획 [This is the independent form of 乚.] 부수: 辶 (제부수)		

刀 (도)	一 𠃌		2 + 0 = 2획
	훈음: 칼도 뜻: knife 총획수: 2획 부수: 刀 (제부수)		

儿 (인)	ノ 儿		2 + 0 = 2획
	훈음: 어진사람인발 뜻: wise man 총획수: 2획 부수: 儿 (제부수)		

車 (거; 차)	一 冂 冂 冂 冂 𠃌 車		注意: 거; 차 2 + 0 = 2획
	훈음: 수레거~차 뜻: carriage 총획수: 7획 부수: 車 (제부수)		

生 (생)	ノ 丩 丩 牛 生		Phonetic 生(생~성) 5 + 0 = 5획
	훈음: 날생 뜻: be born 총획수: 5획 부수: 生 (제부수)		

BUILDING WORD POWER WITH 한자

第二課

두 二 (이) two

- 부수: 二 (두이 two) + 0획
 二重(이중) double; twofold
 二重언어(이중言語) bilingualism
 이월(二月) February
 이세(二世) second generation
 1.5세 (“一점오”世) “1.5” generation

법 法 (법) law; statute; rule; plan; method; example; doctrines of the Buddha

- 부수: 氵 (삼수변 water) + 5획
 立法(입법) legislation; law-making
 입법부(立法部) the legislature
 法大(법대) law school
 법원(法院) court (of law)
 대법원(大法院) Supreme Court
 군법(軍法) [-뽁] military law; martial law
 문법(文法) [-뽁] grammar
 방법(方法) method; way
 범법(犯法)(을) 하- break the law, violate the law
 비법(秘法) [-뽁] secret method
 수법(手法) [-뽁] technique; technical skill; trick
 합법적(合法的) lawful; legal

앞 前 (전) front; before; former

- 부수: 刂 (선칼도방 standing knife) + 7획
 前生(전생) former life
 生前(생전) 처음 for the first time in one's life
 前年(전년) past/former years; a few years ago
 전남편(前男便) former husband
 전방(前方) the front (line)
 전번(前番) the other day; former occasion
 전자(前者) the former
 후자(後者) the latter
 전직(前職) previous post
 전편(前篇) first volume; part one
 전후(前後) before and after; about; approximately
 면전(面前) in the presence of / before a person
 사전(事前)에 before the fact; in advance
 식전(食前) before meals
 아페리티프: 식전에 마시는 술 aperitif:
 alcohol consumed before eating
 여전(如前)히 as before; as ever
 오전(午前) AM

해 年 (연 / -년) year; age; harvest

- 부수: 干 (방패간 shield) + 3획
 年金(연금) annuity; pension
 中年(중년) middle age
 중년여자(中年女子), 중년남자(中年男子)
 middle-aged woman/man
 前年(전년) past/former years; a few years ago
 연대(年代) years and generations; a period
 연대기(年代記) chronicle
 연도(年度) year

- 회계연도(會計年度) fiscal year
 연말(年末) end of the year
 연말 대매출(年末 大賣出) year-end bargain sale
 금년(今年) this year
 내년(來年) next year
 노년(老年) old age
 노년이 되어 in one's old age
 다년간(多年間) for many years; for a number of years
 다년생(多年生) perennation
 다년생(多年生)식물 a perennial plant
 만년필(萬年筆) fountain pen
 매년(每年) annually; each year
 미성년(未成年) underage person; a minor
 소년(少年) little boy
 소년배(少年輩) boys; young people
 소년범(少年犯) a juvenile offender
 소년문학(少年文學) juvenile literature
 신년(新年) New Year
 주년(週年) anniversary
 일주년(一週年) first anniversary
 학년(學年) school year; grade
 3학년(3學年) grade 3; third-year student
 후년(後年) the year after next

통할 통 (통) go through; communicate; intercourse; whole; all

- 부수: 辵 (책받침 bookrest) + 7획
 通하- (air, electricity, etc.) circulate;
 communicate; understand (one another)
 통과(通過)(가) 되- pass; carry; be approved
 통관(通關) customs clearance
 통근(通勤) commuting to office
 통로(通路) passage; aisle
 통속적(通俗的) popular; nontechnical
 통속문학(通俗文學) popular literature
 통신(通信) communications; news
 통역(通譯)(을) 하- do (simultaneous) interpreting
 동시통역(同時通譯) simultaneous interpretation
 통풍(通風) ventilation
 통학(通學) commuting to school
 통행(通行) passing; passage
 통행료(通行料) toll
 통화(通話)(를) 하- talk to on the telephone
 개통(開通) open to traffic
 보통(普通) ordinary; common; usually
 불통(不通) no communication
 상통(相通)(을) 하- understand each other;
 accommodate each other; be in touch with each other
 神通(神通)하- be marvelous, extraordinary
 일방통행(一方通行) one-way traffic

수레 車 (차~거) carriage; chariot; vehicle

- 부수: 車 (제부수) + 0획
 車票(차표) railroad/bus ticket

차고(車庫) garage
 차비(車費) (bus/train/taxi) fare
 기차(汽車) train
 발차(發車) departure (of a vehicle)
 세차(洗車) wash a car
 세차장(洗車場) car wash (the place)
 자전거(自轉車) bicycle
 자동차(自動車) car; automobile; truck
 자동차부품(自動車部品) auto parts
 주차(駐車)(를) 하- park a car
 주차권(駐車券) [-권] parking ticket
 주차장(駐車場) parking lot
 유료주차장(有料駐車場) paid parking lot
 지하주차장(地下駐車場) underground parking lot
 중고차(中古車) used car; secondhand car
 하차(下車) getting out of a vehicle
 경찰차(警察車) police car
 마차(馬車) carriage
 소형차(小形車) small vehicles
 풍차(風車) windmill
 화물차(貨物車) freight train; freight truck

나눌 분 (분) divide; separate; duty; distinguish; measure; part; minute

부수: 刀 (칼도 *knife*) + 2 획
 一分(일분) one minute
 等分(등분) classify; divide equally; share
 水分(수분) water; moisture
 分校(分校) branch campus; branch of a school
 분명(分明)하- be clear, obvious
 분명히 clearly, obviously
 불분명(不分明)하- be unclear, indistinct
 분량(分量) amount
 분류(分類) classification
 색깔에 따라 분류하다. *We classify according to colors.*
 분리(分離) separation; division
 분리할 수 없는 inseparable; indivisible
 분수(分數) one's place; one's means; fraction
 분업(分業) division of work; specialization
 분점(分店) branch store
 과분(過分)하- be more than one deserves
 기분(氣分) feeling; mood
 다분(多分)히 quite a lot; quite many; mostly
 당분간(當分間) for the time being
 대부분(大部分) for the most part; mostly
 ... 덕분(德分)에 thanks to...
 면분(面分) casual acquaintance; knowing by sight
 면분(面分)(이) 있- know by sight
 범분(犯分)(을) 하- forget one's place/position; exceed one's authority
 부분(部分) a part, portion
 부분적(部分的)으로 partly; partially
 성분(成分) ingredient; constituent
 주성분(主成分) main ingredient
 신분(身分) social standing; identity
 처분(處分)(을) 하다 dispose of; sell off (one's property)
 천분(天分) one's natural talents

철분(鐵分) iron content

무거울 重 (중) heavy; important; severe; layer

부수: 里 (마을리 *village*) + 2 획
 重要(중요)하- be important, consequential
 중요성(重要性) importance
 所重(소중)하- be important, valuable, precious
 二重(이중) double; twofold
 二重언어(이중言語) bilingualism
 重大(중대)하- be important, momentous
 중공업(重工業) heavy industry
 중노동(重勞動) heavy labor
 중량(重量) weight
 중력(重力) gravity
 중병(重病) serious illness
 중병에 걸렸다 caught a serious illness
 중역(重役) director (of a company)
 중점(重點) [-점] emphasis; importance
 ...에 중점(을) 두다 place/lay emphasis on...
 과중(過重)하- be too heavy (a burden)
 과중(過重)한 노동(勞動) overwork
 근중(斤重) weight (in catties/kūn)
 비중(比重) relative importance
 이 문제에 더 비중을 두어야겠다. *We shall have to place more weight on this problem.*
 체중(體重) body weight

중요로울 要 (요) important; necessary; must; summarize; demand; seek for; make an agreement

부수: 冫 (덮을아 *cover*) + 3 획
 重要(중요)하- be important, consequential
 중요성(重要性) importance
 要約(요약) summing up
 요약해서 말하면... *To sum up...*
 要(요)는... *The point is...*
 要(요)컨대... *In short...*
 요점(要點) [-점] main point, gist
 바로 그것이 요점이다. *That's precisely the point.*
 주요(主要) main; principal
 주요도시(主要都市) major cities
 주요(主要)하- be main, principal
 주요(主要)한 작가(作家) leading/prominent author

약속할 約 (약) promise; covenant; treaty; bind; economical; concise; approximate; estimate; be sparing

부수: 糸 = 糸 (실사 *thread*) + 3 획
 約束(약속)(을) 하- promise
 約束(약속) promise; appointment
 先約(선약) previous/prior engagement
 要約(요약) summing up
 요약해서 말하면... *To sum up...*
 약혼(約婚) engagement
 약혼(을) 하- get engaged
 약혼녀(約婚女) one's fiancée
 약혼식(約婚式) engagement ceremony
 약혼자(約婚者) one's fiancé(e)
 公約(公約) public promise; public pledge
 예약(豫約) reservation
 예약(을) 하- make a reservation

묶을 束 (속) bind; restrain; control; keep in order

부수: 木 (나무목 tree) + 3 획

約束(약속) promise; appointment

아닐 未 (미) not; not yet; not being

부수: 木 (나무목 tree) + 1 획

未安(미안)하- be/feel sorry

미개(未開)하- be uncivilized

미개인(未開人) primitive people

미성년(未成年) an underage person; a minor

미래(未來) the future ("not-yet-come")

미정(未定)이- be undecided

미혼(未婚) unmarried; single

미숙(未熟)하- be inexperienced, immature

미완성(未完成) unfinished

무리 等 (등) group; class; wait; etc.

부수: 竹 (대죽 bamboo) + 6 획

等分(등분)(을) 하- classify; divide equally;

share evenly

2등분 bisection

3등분 trisection

一等(일등) first rank; top

일등(을) 하- get first place; come in first place

平等(평등) equality

기회(機會)평등 equal opportunity

등수(等數) [-수] ratings; a grade

고등(高等) high grade; high class; high; advanced

고등학교(高等學校) high school

대등(對等)하- be equal; be on an equal footing with

동등(同等)하- be equal, of the same rank

동등한 입장(立場)에서 on an equal footing

상등(上等) top class; first-rate; A1

상등품(上等品) quality article; quality goods

상등(相等)하- be equal/equivalent to, as good as

먼저 先 (선) first; front; foremost

부수: 儿 (어진사람인발 wise man) + 4 획

先生(선생) teacher; Mr.

先배(~輩) a senior, elder

후배(後輩) a junior

先約(선약) prior engagement

선입견(先入見) preconception; prejudice

선입견을 가진다. *She holds a preconception or prejudice.*

선조(先祖) forefathers

선진국(先進國) developed country

선천적(先天的) inborn; innate; inherited

날 生 (생) be born; produce; life; student; raw; fresh; arbitrary; forced

부수: 生 (날생 be born) + 0 획

生水(생수) mineral water

生日(생일) birthday

一生(일생) one's lifetime

일생에 한 번 once in a lifetime

...에 일생을 바치다 devote one's life to...

平生(평생) lifetime

평생소원(平生所願) a lifelong desire

生前(생전) 처음 for the first time in one's life

前生(전생) one's former life

生生(생생)하- be vivid, fresh

생생한 기억(記憶) a fresh/vivid memory

생기(生氣) vitality

생물(生物) living thing

생물학(生物學) biology

생물학자(生物學者) biologist

생물화학(生物化學) biochemistry

무생물(無生物) inanimate object

고생물(古生物) extinct animals and plants

고생물학(古生物學) paleontology

생리(生理) physiology

생색(生色)내- pose as a benefactor; emphasize a favor done for sb

생선(生鮮) fish

생신(生辰) birthday (hon.)

생활(生活) living; life; existence

일상생활(日常生活) daily life

신혼생활(新婚生活) newlywed life

고생(苦生) suffering; hardship; difficulties

다년생(多年生) perennation

다년생(多年生)식물 a perennial plant

동생(同生) younger sibling

남동생(男同生) younger brother

여동생(女同生) younger sister

발생(發生) occurrence

콜레라의 발생 an outbreak of cholera

사건(事件)의 발생 the occurrence of an event

여생(餘生) the rest of one's life

인생(人生) life; existence

인생에 지치- be tired of life

장생(長生)하- live long; enjoy a long life

출생(出生) birth

출생 연월일(年月日) one's date of birth

학생(學生) student

남학생(男學生) male student

여학생(女學生) female student; schoolgirl

복학생(復學生) a student returning (to college) from the army; someone resuming his/her studies as a student

신입생(新入生) new student; freshman

졸업생(卒業生) graduate; alumnus/alumna, alumni

동창생(同窓生) fellow student; classmate

새 부수에 대하여

두 二 (이) two

부수: 二 (제부수) + 0획

This character functions both as a radical and as an independent character. (See above for examples.)

삼수변 彡 (water)

부수: 彡 (제부수) + 0획

This character functions only as a radical; like all 변-type radicals, it appears on the left-hand side of the graphic element(s) in the character. Its full form is 水 (물수) (see below); the “삼수” of 삼수변 means three-water.

물 水 (수) water

부수: 水 (제부수) + 0획

This character functions both as a radical and as an independent character.

水門(수문) watergate; floodgate; lock

水分(수분) moisture; water content

수분이 많다 is moist or juicy

生水(생수) mineral water

수량(수량) water volume

수량계(수량計) water gauge

수력(수力) water power; hydraulic power

수력전기(수力電氣) hydroelectricity

수력학(수力學) hydraulics

수상비행기(水上飛行機) hydroplane

수세식(水洗式) flushing (toilet)

수영(水泳) swimming

수영복(水泳服) swimsuit

수영장(水泳場) swimming pool; swimming area

수준(水準) water level; standard

수준에 달하다 “make the grade”

수질(水質) water quality

냉수(冷水) cold water

분수계(分水界) watershed

산전수전(山戰水戰) all sorts of hardships

식수(食水) drinking water

오수(汚水) dirty water

옥수(玉水) clear water (in a brook or stream)

용수(用水) water for use (rainwater, well water)

육수(肉水) beef broth

음료수(飲料水) soft drink; beverage

지하수(地下水) underground water

천연수(天然水) natural water

선칼도방 卩 (standing knife)

부수: 卩 (제부수) + 0획

This character functions only as a radical, and like all 방-type radicals, occurs on the right-hand side of the other graphic element(s) in the character. Its full form as an independent character is 刀 (칼도), detailed below.

칼 刀 (도) knife; sword; razor

부수: 刀 (제부수) + 0획

This character functions both as a radical and as an independent character.

단도(短刀) short sword; dagger; stiletto

수레 車 (차~거) carriage; chariot; vehicle

부수: 車 (제부수) + 0획

This character functions both as a radical and as an independent character. (See above for examples.)

마을 里 (리) village; street; a li, about one-third mile

부수: 里 (마을리 village) + 0획

This character functions both as a radical and as an independent character.

동리(洞里) a village

이장(里長) village chief

정리(程里) mileage; distance

천리(千里) a thousand li; long distance

덮을 冫 (아) (to cover)

부수: 冫 (제부수) + 0획

This character functions only as a radical and typically takes the shape 冫, perched above the other graphic element(s) of the character. It is also considered to be the radical for (and at the same time an alternate shape of) the common character 서녘 西 west (covered in a later lesson).

실 糸 (사) (silk thread)

부수: 糸 (제부수) + 0획

This character functions only as a radical and always occurs on the left-hand side of the other graphic element(s) in the character. In its usual radical guise on the left, it appears more scrunched up (糸) and, technically speaking, has an independent form 糸, which is hardly ever used. The usual corresponding shape for the independent character with the same shape and meaning is 絲 (실사), with the radical shape doubled. (See below for examples.)

실 絲 (사) thread; fiber; wire; silk

부수: 糸 (제부수) + 0획

철사(鐵絲) (steel) wire

책받침 亠 (bookrest)

부수: 亠 (제부수) + 0획

This character functions only as a radical and counts as four strokes. Technically speaking, its full form—as both a radical and an independent character—is 𠂇, called 쉬엄 쉬엄갈착, but this form is never used now. The radical 亠, as its name suggests, holds up or supports from the bottom the other graphic element(s) in the character.

쉬엄쉬엄갈착 𠂇 (착) (take it easy)

부수: 𠂇 (제부수) + 0획

This character functions only as a radical and counts as seven strokes. Technically speaking, it is the full form—as both a radical and an independent character of 책받침 亠 bookrest—but this form is never used now.

어진사람인발 儿 (wise man)

부수: 儿 (제부수) + 0획

This character functions only as a radical, and like all 발-type radicals, is located at the “foot” of the character, below the other graphic element(s).

날 생 (생) be born; produce; life; student; raw; fresh; arbitrary; forced

부수: 生 (제부수) + 0획

This character functions both as a radical and as an independent character. (See above for examples.)

ABOUT THE NEW PHONETICS

Phonetic 去(법~겁)

On its own as an independent character, 去 is pronounced 거, but as a phonetic element, it can indicate the readings 법 or 겁. There are just two characters pronounced 법:

法 珞

And these characters are pronounced 겁:

怯 劫 迭

Phonetic 前(전)

Observe the phonetic element 前(전) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 전:

前 煎 箭 剪

Phonetic 用(통~송~용)

Observe the phonetic element 用(통) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 통:

通 痛 桶

Note that this phonetic can also be read as 송:

誦

or as 용:

踊 俑 蛹 湧 甬 用

Phonetic 分(분)

Observe the phonetic element 分(분) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 분:

分 紛 粉 盆 芬 雰 汾 忿 扮 吩 盼

Phonetic 要(요)

Observe the phonetic element 要(요) in the following commonly used Chinese characters, both pronounced 요:

要 腰

Phonetic 約(약)

Observe the phonetic element 約(약) in the following commonly used Chinese characters, both pronounced 약:

約 葯

Phonetic 東(속)

Observe the phonetic element 東(속) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 속:

東 速 涑

Phonetic 未(미~매)

Observe the phonetic element 未(미~매), which occurs in one character pronounced as 미:

未

Note that this phonetic can also be read as 매:

味 魅 妹 寐

Phonetic 先(선)

Observe the phonetic element 先(선) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 선:

先 銑 洗 跣

Phonetic 生(생~성)

Observe the phonetic element 生(생) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 생:

生 牲 甥 笙

Note that this phonetic can also be read as 성:

性 星 姓 腥 醒 惺 猩

Phonetic 里(리)

Observe the phonetic element 里(리) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 리:

里 理 裏 鯉 狸 俚 湮 裡

NEW 한자 COMBINATIONS

二重(이중)	double; twofold	車票(차표)	communicate; understand (one another)
立法(입법)	legislation; law-making	一分(일분)	railroad/bus ticket
法大(법대)	law school	等分(등분)	one minute
前生(전생)	former life	重要(중요)하-	classify; divide equally; share
生前(생전) 처음	for the first time in one's life	所重(소중)하-	be important, consequential
前年(전년)	past/former years; a few years ago	重大(중대)하-	be important, valuable, precious
年金(연금)	annuity; pension	要約(요약)	be important, momentous
中年(중년)	middle age		summing up
通하-	(air, electricity, etc.) circulate;		

要(요)는...	The point is...	生水(생수)	mineral water
要(요)컨대...	In short...	生日(생일)	birthday
約束(약속)(을) 하-	promise	一生(일생)	one's lifetime
先約(선약)	previous/prior engagement	平生(평생)	lifetime
未安(미안)하-	be/feel sorry	生生(생생)하-	be vivid, fresh
一等(일등)	first rank; top	水分(수분)	water; moisture
平等(평등)	equality	水分이 많다	is moist or juicy
先生(선생)	teacher; Mr.	水門(수문)	watergate; floodgate; lock

한자 문장 연습 (PRACTICE SENTENCES)

Translate the following sentences into English using the Supplementary Vocabulary list below.

1. 통장은 안전한 장소에 보관하십시오.
2. 二重言어생활을 시작한지 오래됐어요.
3. 저는 前生에서 무슨 죄를 지었는지...
4. 우리 할머니는 年金을 받으세요.
5. 누구나 中年이 되면 우울해져요.
6. 수프에 넣고 一分 기다리세요.
7. 패키지 뒷면에 成分이 써 있다.
8. 박 先生님은 사모님을 아주 所重하게 생각하십니다.
9. 이 논문의 要約을 다음 주까지 내세요.
10. 일단 約束하면 지켜야 한다.
11. 未安하지만 오늘은 先約이 있어서 못 가겠어요.
12. 자동차 모델은 매 年 바뀌어요.
13. 킹 先生님이 어디 계세요?
14. 어제는 제 生日 파티가 있었어요.
15. 우리 할머니의 一生은 참 불쌍했다.
16. 그게 바로 내 平生소원이다.
17. 이런 경험은 生前처음이다.
18. 約혼자가 주었던 반지를 잃어버렸다.
19. 비행기 票를 預約해 놓았어요.
20. 通로에 짐을 놓아 두지 마세요.
21. 외국에서 말이 通하지 않아서 苦生했어요.
22. 아줌마, 비빔밥 二人分 주세요.
23. 우 先生맥주부터 시키죠, 뭐.
24. 未래를 향해서 함께 걸어갑시다.
25. 요즘은 생활비가 아주 많이 든다.
26. 生선 찌개나 먹어 볼까?
27. 신 入生 환영 파티에 같이 가요.
28. 신인 가수 탄生!
29. 제 동생은 서울대 法대 졸업생이에요.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

보관(保管)(을) 하-	keep safe; safeguard; look after	불쌍하-	be pitiful, pitiable
죄(罪)(를) 지(入)- (짓다, 지어요)	commit a crime	소원(所願)	one's wish or desire
우울(憂鬱)하-	be depressing; feel depressed	경험(經驗)	experience
수프	soup	반지(斑指)	a (finger) ring
패키지	package	비행기(飛行機)	airplane
뒷면(~面)	the rear side, backside	짐	luggage; baggage
사모(師母)(님)	lit.: "teacher's mother"—an elegant way to refer to a teacher's wife and, by extension, to any married lady	외국(外國)	foreign country; abroad; overseas
논문(論文)	an academic paper or thesis	저번에	the last time
일단(一旦)	first; for starters	요즘	lately; recently
지키-	keep (a promise, appointment, etc.)	찌개	stew
		환영(歡迎) 파티	welcome party
		가수(歌手)	a professional singer
		서울대(~大)	Seoul National University
		모델	model (both goods and fashion-type)
		바뀌-	be/get changed

한자 연습 (PRACTICE)

필순에 맞게 따라 써 보세요. (Write each character using the proper stroke order.)

二	法	前	年	通	車	分	重	要	約
二	法	前	年	通	車	分	重	要	約
二	法	前	年	通	車	分	重	要	約

束	未	等	先	生	ィ	水	リ	刀	里
束	未	等	先	生	ィ	水	リ	刀	里
束	未	等	先	生	ィ	水	リ	刀	里

𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	儿			
𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	儿			
𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	儿			